

Porównanie tłumaczeń Psalmów 46:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podejdźcie, przyjrzyjcie się dziełom JAHWE, Który dokonuje cudów na ziemi!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podejdźcie i przyjrzyjcie się działaniu PANA! Jak potężne cuda czyni On na ziemi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On kładzie kres wojnom aż po krańce ziemi, kruszy łuki i łamie włócznie, a rydwany pali ogniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pójdźcie, oglądajcie sprawy Pańskie, jakie uczynił spustoszenie na ziemi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pójdźcie, a oglądajcie sprawy PANskie, jakie uczynił cuda na ziemi:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyjdźcie, zobaczcie dzieła Pana, dzieła zdumiewające, których dokonuje na ziemi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pójdźcie i zobaczcie dzieła Pana, Który czyni dziwne rzeczy na ziemi!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chodźcie, zobaczcie dzieła JAHWE, który dokonał zdumiewających rzeczy na ziemi!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyjdźcie, zobaczcie dzieła JAHWE, cuda, jakich dokonał na ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pójdźcie a oglądajcie dzieła Jahwe, który szerzy przerażenie na ziemi!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бог зацарював над народами, Бог сидить на його святому престолі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pójdźcie, spójrzcie na działanie WIEKUISTEGO, który zrządził spustoszenia na ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sprawia, że wojny ustają aż po kraniec ziemi. Łamie łuk i kruszy włócznie, wozy pali w ogniu.

¹⁾ Lub: Którego dokonania budzą lęk na ziemi.